

2021年1月18日作成 2021年1月22日更新 2021年12月23日更新
2021年1月28日更新 2021年2月9日更新 2022年2月4日更新
2021年2月22日更新 2021年3月8日更新
2021年5月3日更新 2021年7月15日更新
2021年11月1日更新 2021年11月8日更新
2021年11月18日更新 2021年12月3日更新

米国への空路渡航前に求められる検査 (よくある質問)

Required Testing before Air Travel to the US (Frequently Asked Questions)

仮訳

- 2021年1月12日、米国疾病予防管理センター（CDC）は、米国に到着する2歳以上のすべての空路旅客（含：米国市民）に対し、米国への出発前3日以内にCOVID-19ウイルス検査（検体採取）を受け、米国行きフライト搭乗に際し利用航空会社へ陰性の検査結果を提示すること等を米国入国要件として求める水際措置を発表しました。また、2021年10月25日、CDCは、COVID-19ワクチン接種が完了していない空路旅客に対しては「米国への出発前1日以内」の検査を求める等の検査要件の修正を発表しました。2021年12月2日、CDCは検査要件を再度修正し、ワクチン接種の有無に関わらず、2歳以上のすべての空路旅客に対して「米国への出発前1日以内」の検査を求めることとしました（この修正が反映された検査要件は2021年12月6日午前0時1分（米国東部標準時間）以降に米国に向けて出発する航空機に適用されます）。
- 当館では、CDCが同ホームページに掲載する本措置に関する「Requirement for Proof of Negative COVID-19 Test or Recovery from COVID-19 for All Air Passengers Arriving in the United States / Frequently Asked Question」（2022年1月27日更新）の一部を抜粋し、米国への渡航を予定されている方のご参考として、日本語の仮訳を作成しました。
- 本仮訳をご参照される方は以下を予めご了承ください。
 - (1) 英語原文と本仮訳との間に内容の相違がある場合は、英語原文に依拠してください。
 - (2) 米政府により本措置の日本語資料が作成された場合は、米側資料をご参照ください。
 - (3) CDCが「よくある質問」の内容を更新する場合がありますので、本仮訳の内容が引き続き有効か、ご自身においてご確認ください。
- なお、本措置は米政府の措置であることから、当館にお問い合わせいただいても責任あるご案内は致しかねます。本措置に関しご不明な点がある場合は、米政府の関係機関またはご利用予定の航空会社にお問合せいただくようお願い致します。

©CDC：本措置の発表文

<https://www.cdc.gov/media/releases/2021/s0112-negative-covid-19-air-passengers.html>

©CDC：命令文、宣誓書フォーマット

<https://www.cdc.gov/quarantine/fr-proof-negative-test.html>

©CDC：「米国に到着する全ての空路旅客に求められる陰性のCOVID-19検査結果またはCOVID-19から回復した証明の要件（よくある質問）」 ※本仮訳の原文

<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/travelers/testing-international-air-travelers.html>

在アメリカ合衆国日本国大使館

COVID-19 Testing Requirement for International Travel to the United States

米国への渡航のために求められる COVID-19 検査要件

CDC amended its October 25, 2021 [Order](#), titled, “Requirement for Proof of Negative COVID-19 Test or Recovery from COVID-19 for All Air Passengers Arriving in the United States.” This amendment updates COVID-19 testing requirements for air passengers 2 years or older boarding a flight to the United States.

All air passengers 2 years or older with a flight departing to the US from a foreign country at or after **12:01am EST (5:01am GMT) on December 6, 2021**, are required show a negative COVID-19 viral test result taken no more than 1 day before travel, or documentation of having recovered from COVID-19 in the past 90 days, before they board their flight.

- Air passengers will also be required to confirm in the form of an attestation that the information they present is true.

For the full list of requirements and exemptions, please review the language in the [Order](#).

・CDCは、2021年10月25日付けの命令「米国に到着するすべての空路旅客に求められる陰性のCOVID-19検査結果またはCOVID-19から回復した証明の要件」を修正しました。この修正は、米国行きのフライトに搭乗する2歳以上の空路旅客に対するCOVID-19検査の要件を更新するものです。

・米国東部標準時間2021年12月6日午前0時1分（グリニッジ標準時午前5時1分）以降に外国から米国に向け出発するフライトに搭乗する2歳以上のすべての空路旅客は、渡航前1日以内に受けたCOVID-19ウイルス検査の陰性結果、または、過去90日以内にCOVID-19から回復したことを示す書類を搭乗前に提示することが求められます。

・加えて、すべての空路旅客は、提供する情報が正しいことを宣誓書をもって確認することが求められます。

検査要件および例外規定の詳細については、[命令文](#)をご確認ください。

What You Need to Know 重要情報

- *If you plan to travel internationally, you will need to get a COVID-19 viral test (regardless of vaccination status or citizenship) no more than 1 day before you travel by air into the United States. You must show your negative result to the airline before you board your flight.*
- *If you recently recovered from COVID-19, you may instead travel with documentation of recovery from COVID-19 (i.e., your positive COVID-19 viral test result on a sample taken no more than 90 days before the flight's departure from a foreign country **and** a letter from a licensed healthcare provider or a public health official stating that you were cleared to travel).*
- 海外渡航を予定している場合、米国へ空路にて渡航する1日前以内に（ワクチン接種の有無や米国市民であるか否かにかかわらず）COVID-19 ウイルス検査を受ける必要があります。フライト搭乗前に、航空会社に陰性の検査結果を提示しなくてはなりません。
- COVID-19 から回復した場合、陰性の検査結果の代わりに、COVID-19 から回復したことを示す書類（すなわち、外国からのフライト出発前 90 日以内に検体採取し受けた COVID-19 ウイルス検査の陽性結果、かつ、有資格の医療提供者（医療機関）または公衆衛生当局者によって COVID-19 から回復し渡航に支障がない旨が明記されたレター）を所持することで渡航できます。

Frequently Asked Questions

よくある質問

Overview 概要

Does this requirement apply to US citizens?

Yes, this Order applies to all air passengers 2 years of age or older traveling into the US, including US citizens and lawful permanent residents (Green Card holders) unless exempted.

この要件は米国市民にも適用されますか？

はい。この命令は、免除されない限り、米国へ入国する 2 歳以上の全ての空路旅客に適用され、米国市民や永住者（グリーンカード保持者）も対象となります。

What if I have had a COVID-19 vaccine or have tested positive for antibodies? Do I still need a negative COVID-19 test or documentation of recovery from COVID-19?

Yes, at this time all air passengers, 2 years or older, traveling to the US, regardless of vaccination or antibody status, are required to provide a negative COVID-19 viral test result or documentation of recovery unless exempted.

COVID-19 のワクチンを接種している場合や抗体検査で陽性となった場合はどうですか？それでも陰性の検査結果または回復を示す書類は必要ですか？

はい。現時点において、ワクチン接種または抗体の有無にかかわらず、米国へ渡航する 2 歳以上の全ての空路旅客は、陰性の COVID-19 ウイルス検査結果または回復を示す書類を提供することが求められます。

Does this Order apply to land border crossings or persons arriving at seaports?

No, the requirements of this Order only apply to air travel into the US.

この命令は陸路や航路による入国にも適用されますか？

いいえ。この命令の要件は、空路による米国入国にのみ適用されます。

Are US territories considered foreign countries for the purposes of this Order?

No, the requirements to present a negative result of a COVID-19 viral test or documentation recovery from COVID-19 does not apply to air passengers with flights from a US territory to a US state.

US territories include American Samoa, Guam, the Northern Mariana Islands, the Commonwealth of Puerto Rico, and the US Virgin Islands.

この命令において、米国の海外領土（US territory or possession）は外国とみなされますか？

いいえ。陰性の検査結果または回復を示す書類の提出を求める要件は、米国の海外領土から米国の州行きフライトを利用する空路旅客には適用されません。米国の海外領土には、米領サモア、グアム、北マリアナ諸島、プエルトリコ、米領ヴァージン諸島が含まれます。

Do the requirements of this Order apply to diplomats and special visa holders?

Diplomats and special visa holders are not exempt from this Order.

この命令の要件は、外交官や特別査証を所持している人にも適用されますか？
外交官および特別査証の所持者にも適用されます。

Do state and local governments in the US have separate testing requirements for air passengers?

Federal testing requirements must be met to board a plane to the US. Some state and local governments may have similar or more restrictive testing requirements for air passengers arriving in their jurisdictions. Always check and follow [state and local](#) recommendations or requirements related to travel in addition to federal requirements.

米国の州・地方政府は、空路旅客に対する検査要件を別途設けていますか？

米国へ入国する航空機に搭乗するためには、連邦政府の検査要件が満たされなければなりません。州・地方政府によっては、管轄地に到着する空路旅客に対して、同程度またはより厳格な検査要件を設けている場合があります。連邦政府の検査要件に加えて、[州・地方政府](#)の渡航に関する推奨事項や要件を常に確認し遵守してください。

Test and Vaccination Documentation Requirements **検査とワクチン接種関係書類の要件**

What types of SARS-CoV-2 test are acceptable under the Order?

You must be tested with a [viral test](#) to look for current infection – these include an antigen test or a nucleic acid amplification test (NAAT).

Phrases indicating a test is an antigen test could include, but are not limited to:

- *Rapid antigen test*
- *Viral antigen test*
- *Also, could be noted as Antigen Chromatographic Digital Immunoassay, Antigen Chemiluminescence Immunoassay, or Antigen Lateral Flow Fluorescence*

Examples of available NAATs for SARS-CoV-2 include but are not restricted to:

- *Reverse transcription polymerase chain reaction (RT-PCR)*
- *Isothermal amplification including:*
 - *Nicking endonuclease amplification reaction (NEAR)*
 - *Transcription-mediated amplification (TMA)*
 - *Loop-mediated isothermal amplification (LAMP)*
 - *Helicase-dependent amplification (HDA)*
 - *Clustered regularly interspaced short palindromic repeats (CRISPR)*
 - *Strand displacement amplification (SDA).*

The test used must be authorized for use by the relevant national authority for the detection of SARS-CoV-2 in the country where the test is administered.

A viral test conducted for U.S. Department of Defense (DOD) personnel, including DOD contractors, dependents, and other U.S. government employees, and tested by a DOD laboratory located in a foreign country also meets the requirements of the Order.

この命令において、どのような種類の SARS-CoV-2 検査が認められますか？

現在の感染の有無を検査するためのウイルス検査（含：[抗原検査または核酸増幅検査（NAAT）](#)）を受けなくてはなりません。

抗原検査であることを示すものには以下が一例として挙げられます：

- 迅速抗原検査
- ウイルス抗原検査
- 「Chromatographic Digital Immunoassay」「Chemiluminescence Immunoassay」「Lateral Flow Fluorescence」抗原検査などと表示されている場合もあります。

SARS-CoV-2 のための核酸増幅検査の例としては以下が挙げられます：

- RT-PCR
- 以下を含む等温増幅法（Isothermal amplification）：
 - NEAR
 - TMA
 - LAMP
 - HDA
 - CRISPR
 - SDA

検査法は、検査を実施する国の関係中央当局によって、SARS-CoV-2 を検出するための検査として承認されている必要があります。国防総省職員（含：コントラクター、扶養家族、その他米国政府職員）に対して米国外の国防総省検査機関にて実施されたウイルス検査もこの命令の要件を満たすものとして認められます。

Can I get a rapid test?

Rapid tests are acceptable if they are a viral test that meet the requirements under the Order.

迅速検査も可ですか？

この命令の要件を満たすウイルス検査であれば、迅速検査も認められます。

Does a self-test meet the conditions of the Order?

You can use a self-test (sometimes referred to as home test) that meets the following criteria:

- *The test must be a SARS-CoV-2 viral test (nucleic acid amplification test [NAAT] or antigen test) with Emergency Use Authorization (EUA) from the U.S. Food and Drug Administration (FDA) OR the relevant national authority where the test is administered.*
- *The testing procedure must include a telehealth service affiliated with the manufacturer of the test that provides real-time supervision remotely through an audio and video connection. Some FDA-authorized self-tests that include a telehealth service may require a prescription.*
- *The telehealth provider must confirm your identity, observe the sample collection and testing procedures, confirm the test result, and issue a report that meets the requirements of CDC's Order (see "What information must be included in the test result?" below).*
- *Airlines and other aircraft operators must be able to review and confirm your identity and the test result details. You must also be able to present the documentation of test results to U.S. officials at the port of entry and local/state health departments, if requested.*

Some countries may restrict importation of tests that are not authorized or registered there. If you are considering bringing a U.S.-authorized test with you for use outside of the United States, contact authorities at your destination for information before you travel.

セルフ検査はこの命令の要件を満たしますか？

以下の基準を満たすセルフ検査（自宅検査とも呼ばれる）を利用できます：

- 検査方法は、FDA または検査を実施した国・地域の当局が緊急使用を承認した SARS-CoV-2 ウイルス検査（核酸増幅検査または抗原検査）であること
- 検査を行う際に、検査キットの製造元と提携した遠隔医療サービスにより、音声およびビデオ接続によるリアルタイムの監督がなされること。FDA が承認し、かつ遠隔医療サービスを利用できるセルフ検査を受けるためには、医師の処方が必要な場合があります。
- 遠隔医療サービス提供者は、受検者の人定事項を確認し、検体採取と検査工程を監督し、検査結果を確認し、この命令の要件を満たすレポート（検査結果）を発行すること（下記「検査結果にはどのような情報が記載されている必要がありますか？」を参照）
- 航空会社その他航空機オペレーターが、人定事項や検査結果の詳細を確認できるものであること。また、入国港において米当局者や州・地方の保健当局者が求める場合には、検査結果の提示ができるものでなければならない。

国によっては、その国で承認されていない／登録されていない検査（キット）に対して輸入規制を設けている場合があります。米国で承認されている検査キットを持参し米国外で使用することを検討している場合は、渡航前に目的地の関連当局に詳細をご確認ください。

What information must be included on the test result?

A test result must be in the form of written documentation (paper or digital copy). The documentation must include:

1. *Type of test (indicating it is a NAAT or antigen test)*
2. *Entity issuing the result (e.g., laboratory, healthcare entity, or telehealth service)*
3. *Sample collection date*
 - *A negative test result must show the sample was taken no more than 1 day before the flight.*
 - *A positive test result for documentation of recovery from COVID-19 must show the sample was taken within the 90 days before the flight.*
4. *Information that identifies the person (full name plus at least one other identifier such as date of birth or passport number)*
5. *Test Result*

Before boarding a flight to the U.S., you will need to show a paper or digital copy of your test result for review by the airline and for review upon request by public health officials after you arrive in the U.S.

検査結果にはどのような情報が記載されている必要がありますか？

検査結果は文書（紙媒体または電子媒体）でなければなりません。文書には、以下が記載されている必要があります：

1. 検査の種類（核酸増幅検査または抗原検査であることが示されている）
2. 検査結果の発行機関（例：検査機関、医療機関（healthcare entity）、遠隔医療サービス）
3. 検体採取日
 - 陰性の検査結果は、フライト搭乗前 1 日以内に検体を採取したことが示されていること。
 - 回復を示す書類に付随する陽性の検査結果には、搭乗前 90 日以内に検体を採取したことが示されていること
4. 人定事項（氏名に加え、生年月日や旅券番号などの人定事項が少なくとも一つは記載されていること）
5. 検査結果

米国行きフライトに搭乗する前に、確認のため、紙媒体または電子媒体の検査結果を航空会社に提示する必要があります。また、米国到着後に、求められれば公衆衛生当局者に提示する必要があります。

What if I recently recovered from COVID-19?

People who have recovered from COVID-19 can continue to test positive for up to 3 months after their infection. CDC does not recommend retesting within 3 months after a person with COVID-19 first [developed symptoms of COVID-19](#) (or the date their sample was taken for their first positive viral diagnostic test if their infection was asymptomatic).

If you have had a positive viral test on a sample taken during the past 90 days, and you have [met the criteria to end isolation](#), you may travel instead with your positive viral test results and a signed letter from a licensed healthcare provider or a public health official that states you have been cleared for travel. The positive test result and letter together are referred to as “documentation of recovery.”

A letter from your healthcare provider or a public health official that clears you to end isolation, e.g., to return to work or school, can be used to show you are cleared to travel, even if travel isn't specifically mentioned in the letter. The letter must have information that identifies you personally (e.g., name and date of birth) that matches the personal identifiers on your passport or other travel documents. The letter must be signed and dated on official letterhead that contains the name, address, and phone number of the healthcare provider or public health official who signed the letter.

If you have recovered from COVID-19 but are not able to obtain documentation of recovery that fulfills the requirements, you will need to show a negative COVID-19 viral test result from a sample taken no more than 1 day before your flight to the US departs.

Even if you have recovered from COVID-19, if you develop symptoms of COVID-19 you should [isolate](#), not travel, and consult with a healthcare provider for testing recommendations.

最近 COVID-19 から回復した場合はどうなりますか？

COVID-19から回復した場合、感染後3ヶ月までは検査で陽性となり続けることがあります。CDCは、COVID-19への初回の感染で[COVID-19の症状](#)が出てから（無症状の場合はウイルス検査で陽性の結果が出た際の検体採取日から）3か月以内の再検査を推奨していません。

過去90日以内に採取した検体で陽性の検査結果が出て、かつ（CDCが定める）[隔離終了の要件](#)を満たす人は、陽性のウイルス検査結果とCOVID-19から回復し渡航に支障がない旨が記載され有資格の医療提供者（医療機関）または公衆衛生当局者により署名されたレターを提示することで渡航が可能です。ここでは陽性の検査結果とレターを合わせて「回復を示す書類」と呼ぶこととします。

医療提供者（医療機関）または公衆衛生当局者発行のレターが自己隔離を終了できることを示している場合、例えば、職場や学校に戻ることができる旨と記載されている場合、文書が渡航可否について特筆されていない場合でも、渡航に支障がない旨を示した文書として利用できます。文書には、旅券その他の渡航文書の入定事項と一致する情報（例：氏名と生年月日）が記載されていなければなりません。レターには、署名および日付けが記載されており、署名した医療提供者（医療機関）または公衆衛生当局者の名前、住所、電話番号が記載されたレターヘッドを用いたものでなければなりません。

COVID-19から回復したものの、要件を満たす回復を示す書類を用意できない場合は、米国行きのフライト出発前1日以内に検体採取されたCOVID-19ウイルス検査の陰性結果を提示する必要があります。

COVID-19から回復した場合であっても、COVID-19の症状を発症した場合は、渡航をやめて自己隔離し、医療提供者（医療機関）に検査について相談すべきです。

Does a negative test result, documentation of recovery, or proof of vaccination need to be in English?

Airlines and other aircraft operators must be able to confirm the test result and proof of vaccination and review other required information and should determine when translation is necessary for these purposes. If your documents are in a language other than English, you should check with your airline or aircraft operator before travel.

陰性の検査結果または回復を示す書類は英語で記載されていなければなりませんか？

航空会社その他航空機オペレーターが、検査結果およびワクチン接種証明、その他必要情報を確認できなければならず、この目的のために翻訳が必要か否かは航空会社その他航空機オペレーターが判断します。英語以外の言語で記載された書類を所持する場合は、渡航前に航空会社または航空機オペレーターにご確認ください。

What is an attestation?

An attestation is a statement, writing, entry, or other representation under 18 U.S.C. § 1001 that confirms that the information provided is true. Willingly providing false or misleading information may lead to fines and other criminal penalties.

宣誓書 (attestation) とは何ですか？

宣誓書とは、合衆国法典第 18 編第 1001 条の下、口述・記入・入力またはその他の方法で、提供した情報が正しいことを確認するものです。虚偽または誤解を招く情報を提供した場合、罰金その他刑罰を科される場合があります。

How do air passengers provide an attestation?

As required by United States federal law, all airlines or other aircraft operators will provide and collect the passenger attestation on behalf of the U.S. Government prior to boarding.

空路旅客はどのように宣誓書を提出すればよいですか？

連邦法により、すべての航空会社その他航空機オペレーターが連邦政府に代わり、搭乗前に宣誓書を旅客に用意し旅客から収集します。

Should I retain proof of a negative test or documentation of recovery and a copy of my attestation?

You are required to retain a paper or digital copy of your negative test result or documentation of recovery for the entirety of your itinerary as federal public health officials may request to see these documents at the port of entry. State, territorial, tribal and/or local health departments in the United States may also request them under their own public health authorities.

The attestation should be submitted to and retained by the airline or aircraft operator.

陰性の検査結果または回復を示す書類、宣誓書 (attestation) のコピーを携行する必要がありますか。

連邦公衆衛生当局の係官が入国港において提示を求める場合があるので、全旅程を通して、紙媒体または電子媒体の陰性の検査結果または回復を示す書類を携行することが求められます。米国の州・準州・部族・地方の保健当局が、独自の権限において、必要書類の提示を求める場合があります。

宣誓書は航空会社または航空機オペレーターに提出し、航空会社または航空機オペレーターが保管しなければなりません。

How long should I keep my COVID-19 test result after reaching my final destination in the United States?

CDC recommends passengers keep their COVID-19 test results for 14 days after reaching their final destination in the United States in case they are requested to show it to a U.S. government official or a cooperation state or local public health authority.

米国の最終目的地に到着後、COVID-19 検査結果をいつまで保管する必要がありますか？

CDC は、米国政府当局や州・地方の公衆衛生当局が提示を求めた場合に備え、米国の最終目的地に到着後、14 日間は検査結果を保管することを推奨します。

Will CDC reimburse me for the cost of a COVID-19 test?

CDC is not able to reimburse you for COVID-19 testing fees. You may wish to contact your insurance provider or the location that provided your test about payment options.

CDC は、COVID-19 検査にかかった費用を返金してくれますか？

CDC は、COVID-19 の検査費用を返金することはできません。検査費用の支払い方法については、ご加入の保険会社または検査実施機関にお問合せください。

Timing Requirements

(検査の) タイミングに関する要件

When do I need to get a test to travel to the US?

If you are 2 years or older, you must get tested no more than 1 day before your flight to the US departs.

いつ検査を受ける必要がありますか？

2 歳以上の場合、米国行きフライトの出発前 1 日以内に検査を受けなくてはなりません。

Why does the Order specify 1 day rather than 24 hours? What is considered 1 day?

The 1-day period is 1 day before the flight's departure. The Order uses a 1-day time frame instead of 24 hours to provide more flexibility to the air passenger and aircraft operator. By using a 1-day window, test acceptability does not depend on the time of the flight or the time of day that the test sample was taken.

For example, if your flight is at 1pm on a Friday, you could board with a negative test that was taken any time on the prior Thursday.

この命令は、なぜ 24 時間ではなく 1 日としているのですか？何が 1 日と考えられますか？

1 日という期間はフライト出発前 1 日ということです。この命令では、空路旅客や航空機オペレーターがより柔軟に対応できるよう、24 時間ではなく 1 日という時間枠を用いています。1 日という時間枠を用いることで、検査の有効性がフライトの出発時間や検体採取時間に左右されることはありません。

例えば、金曜日午後 1 時のフライトで出発する場合、その週の木曜日（時間を問わず）以降に検体採取し取得した陰性の検査結果で搭乗できます。

Can a test taken before departure from the U.S. be used to return within the 1-day time frame? How will testing requirements be handled for short trips?

If a trip is shorter than 1 day, a viral test taken in the United States can be used to fulfill the requirements of the Order as long as the specimen was taken no more than 1 day before your return flight to the U.S. departs. If your return travel is delayed longer than 1 day after the test, you will need to be retested before your return flight.

If you are considering this option, you should additionally consider, as a contingency when making your travel plans, the availability of testing capacity at your destination and the time frame needed to obtain results.

1 日以内に米国に戻る場合、米国を出発する前に受けた検査（結果）を利用できますか？短期渡航の場合、検査要件はどのように扱われますか？（当館注：米国を出発地とする渡航を想定した問）

1 日未満の旅行の場合、米国行きの復路フライトの出発前 1 日以内に検体採取されたものであれば、米国で受けたウイルス検査をこの命令の要件を満たすものとして利用できます。復路フライトが検査日から 1 日を超えて遅延した場合、復路フライト搭乗前に再度検査を受ける必要があります。

このオプションを検討している場合、不測の事態に備えて、渡航先において検査が受けられるか、また、検査結果を取得するまでの所要時間についても渡航計画時に併せてご確認ください。

What if I am overseas and unable to find a testing site that has a turnaround time of 1 day and can't get tested before my flight?

When making plans for travel, you should consider the availability of testing capacity at your destination and the time frame needed to obtain results.

For more information on where to obtain a test overseas, you should review the relevant [U.S. Embassy website](#).

If you cannot find a place to get a test with a turnaround time of 1 day, you may consider using a self-test that includes a telehealth service affiliated with the manufacturer of the test that provides real-time supervision remotely through an audio and video connection. See [Does a self-test meet the conditions of the Order?](#)

You may consider contacting the airline regarding options for changing your departure date to allow time for a test, see if the airline has identified options for testing, or if there are options available for changing their flights to transit through a location where you can get tested before boarding your final flight to the United States.

*You also have the **option of getting tested en route** during one of your connections. However, you should consider where in the connecting airport testing is available and if you would be able to access it while in transit. If you choose this strategy and are unable to get a test en route, you will not be able to board your flight to the United States. You should also be aware that if you test positive en route, you will not be allowed to continue your travel and may need to stay at that location until you end isolation.*

海外にいて、1 日以内に検査結果が得られる検査場が見つからず、フライト前に検査を受けられない場合はどうすればよいですか？

渡航計画を立てる際に、渡航先において検査が受けられるか、検査結果を取得するまでの所要時間を確認しておくべきです。

海外の検査場についての詳細は、関連する[米国大使館のホームページ](#)をご確認ください。

1 日以内に検査可能な検査場がない場合は、製造元と提携した遠隔医療サービスにより、音声およびビデオ接続によるリアルタイムの監督がなされるセルフ検査のご利用をご検討ください。詳細は、「[セルフ検査はこの命令の要件を満たしますか？](#)」をご参照ください。

検査を受ける時間を作るために出発日を変更することが可能か、航空会社が検査を受ける方法を把握しているか、米国行き最終フライト搭乗前に検査が受けられる場所に立ち寄るためフライト経路を変更できるか等を確認するため、航空会社に問い合わせることをご検討ください。

乗継地において検査を受けることも可能です。ただし、乗継空港のどこで検査を受けられるか、乗継中に検査場に行くことが可能か、よく確認してください。このような方法を選択し、乗継時に検査できなかった場合、米国行きのフライトに搭乗できません。また、乗継時の検査で陽性となった場合、渡航を中断しなくてはならず、自己隔離が終了するまでその地に留まらなくてはならない可能性があることにご留意ください。

What happens if I don't take a test and want to travel to the U.S.?

Air passengers traveling to the US are required to provide a negative COVID-19 test result or documentation of recovery. Airlines must confirm the negative test result or documentation of recovery for all passengers before boarding. If you choose not to present a test result or documentation of recovery, the airline must not allow you to board.

検査を受けず、米国へ渡航したい場合はどうなりますか？

米国へ渡航する全ての空路旅客には、陰性の検査結果または回復を示す書類を提供することが求められます。航空会社は、全ての空路旅客に対して、搭乗前に陰性の検査結果または回復を示す書類を確認しなければなりません。陰性の検査結果または回復を示す書類を提示することを拒んだ場合、航空会社は搭乗を拒否しなければなりません。

Positive Test or COVID-19 Exposure 陽性の検査結果、COVID-19 への暴露

If I test positive for COVID-19, and then test negative, can I travel?

If you know or suspect that you have COVID-19, you should self-isolate and NOT travel until they have met CDC's [criteria to travel](#).

COVID-19 検査で陽性になり、その後に陰性になった場合、渡航できますか？

COVID-19 に感染した、または感染の疑いがある場合は、自己隔離し、CDC の[自己隔離終了の基準](#)を満たすまでは渡航すべきではありません。

What happens if I have a negative test, but my travel companion tests positive before our flight to the United States?

If you had close contact with a person with COVID-19 and are recommended to [quarantine](#), you should quarantine and [not travel until 5 days](#) after your last close contact with the person with COVID-19. It is best to avoid travel for 10 days after your last close contact; however, if you must travel during days 6-10 after your last close contact, follow [CDC guidance](#). If you are [up to date](#) on your COVID-19 vaccines, or have

documentation of recovery from COVID-19 in the past 90 days, you do not have to self-quarantine after exposure to a person with COVID-19 but should follow [CDC guidance](#) before traveling.

米国行きフライト出発前に、私の検査結果は陰性で、渡航の同伴者の検査結果が陽性だった場合、どうなりますか？

COVID-19 感染者と濃厚接触があった場合、[自己隔離](#)することを推奨します。また、濃厚接触があった日から [5 日間は渡航すべきではありません](#)。濃厚接触後 10 日間渡航を避けるのが最善ですが、濃厚接触後 6~10 日間に渡航しなければならない場合は、[CDC ガイダンス](#)に従ってください。ワクチン接種を[更新している](#)（ブースター接種済）、または、過去 90 日以内に COVID-19 から回復したことを示す書類を所持する場合、濃厚接触後に自己隔離する必要はありませんが、渡航前に [CDC ガイダンス](#)をご確認ください。

Connecting or Delayed Flights 乗り継ぎ便、フライトの遅延

If I fly from a U.S. state or territory to another U.S. state or territory, but have to connect through a foreign country, am I still required to get a test?

If you booked an itinerary from a U.S. state or territory to another U.S. state or territory and the itinerary has you taking a connecting flight through a foreign country, CDC does not require that you be tested. An example of this situation is an itinerary booked between the Northern Mariana Islands (a U.S. territory) and the U.S. mainland via Japan.

However, some U.S. [state and local](#) governments and foreign governments may have their own testing requirements for air passengers arriving in their jurisdictions that may differ from U.S. federal requirements. Always check and follow recommendations or requirements related to travel to your destination in addition to U.S. federal requirements.

米国の州・海外領土から他の米国の州・海外領土へ空路にて移動する際に外国を経由しなくてはならない場合も、検査を受けることが求められますか？

米国の州・海外領土から他の米国の州・海外領土へ移動する旅程を予約し、かつ、旅程表に外国を経由する乗継便が組まれている場合、CDC は検査を求めています。一例として、北マリアナ諸島（米国の海外領土）から日本を経由して米国本土へ戻る旅程を予約した場合が挙げられます。

ただし、米国の[州・地方政府](#)および外国の一部では、管轄地に到着する空路旅客に対して、連邦政府とは異なる検査要件を設けている場合があります。連邦政府の検査要件に加えて、目的地における渡航関連の推奨事項や要件を常に確認し遵守してください。

If I am connecting through the U.S. to another country, do I still need to get tested?

Yes. Any flight entering the U.S. from a foreign country, even for a connection, will require testing before departure.

米国経由で別の国へ乗り継ぎする場合でも検査を受ける必要がありますか？

はい。外国から米国に入るフライトは、たとえ乗り継ぎであっても、出発前の検査が求められます。

If I have one or more connecting flights to the U.S., does the 1-day period apply to the first flight or the last one?

*If your itinerary has you arriving to the US via one or more connecting flights, your test can be taken within 1 day before the departure of the **first flight**.*

*You also have the **option of getting tested en route** during one of your connections. However, you should consider where in the connecting airport testing is available and if you would be able to access it while in transit. If you choose this strategy and are unable to get a test en route, you will not be able to board your flight to the United States. You should also be aware that if you test positive en route, you will not be allowed to continue your travel and may need to stay at that location until you end isolation.*

Please note, if you planned an itinerary incorporating one or more overnight stays en route to the US, you will need to make sure your test is not expired before your flight that will enter the US. You do not need to be retested if the itinerary requires an overnight connection because of limitations in flight availability.

米国到着までに1回以上の乗継便がある場合、「1日」要件は最初の便に適用されますか、それとも最後の便に適用されますか？

米国行きの旅程表に1回以上の乗継便が組まれている場合、検査は最初の便の出発前1日以内に受けることができます。

乗継地において検査を受けることも可能です。ただし、乗継空港のどこで検査を受けられるか、乗継中に検査場に行くことが可能か、よく確認してください。このような方法を選択し、乗継時に検査できなかった場合、米国行きのフライトに搭乗できません。また、乗継時の検査で陽性となった場合、渡航を中断しなくてはならず、自己隔離が終了するまでその地に留まらなくてはならない可能性があることにご留意ください。

米国へ向かう途中で1泊以上宿泊することが旅程表に組まれている場合、米国へ入国するフライトの出発前に検査結果が無効とならないようご注意ください。利用できる航空便が限られているために旅程表が日をまたいだ乗継便しか組めない場合は、再度検査する必要はありません。

What happens if my flight is delayed past the 1-day limit for testing?

*If the **first flight** in your trip is delayed past the 1-day limit of testing due to a situation outside of your control (e.g., delays because of severe weather or aircraft mechanical problem), and that delay is **24 hours** or less past the 1-day limit for testing, you do not need to be retested. If the delay is more than **24 hours** past the 1-day limit, then you will need to be retested.*

*If a **connecting flight** in your trip is delayed past the 1-day limit of testing due to a situation outside of your control (e.g., delays because of severe weather or aircraft mechanical problem), and that delay is less than **48 hours** past the 1-day limit for testing, you do not need to be retested. If the delay is more than **48 hours** past the 1-day limit, then you will need to be retested.*

フライトが遅延し、検査の1日要件を超過してしまった場合、どうなりますか。

最初のフライトが、不可抗力によって遅延（例：悪天候や機材の不具合によって遅延）した場合で、遅延時間が1日要件から24時間以内におさまる場合は、再度検査を受ける必要はありません。遅延時間が1日要件を24時間超過した場合は、再度検査を受ける必要があります。

乗継便が、不可抗力によって遅延（例：悪天候や機材の不具合によって遅延）した場合で、遅延時間が1日要件から48時間未満におさまる場合、再度検査を受ける必要はありません。遅延時間が1日要件を48時間を超過してしまった場合、再度検査を受ける必要があります。

Exemptions

免除

Can I get an exemption to the testing requirement?

Exemptions may be granted on an extremely limited basis when emergency travel (like an emergency medical evacuation) must occur to preserve someone's life, health against a serious danger, or physical safety and testing cannot be completed before travel.

検査要件の免除を受けることはできますか？

極めて限定的な措置として、人命や重大危機における健康、または身体の安全を守るために緊急渡航（緊急医療搬送など）が必要な場合で、渡航前に検査を完了させることができない場合は、この要件の適用について免除が認められることがあります。

How do I apply for a humanitarian exemption to the requirement to show a pre-departure negative COVID-19 test or documentation of recovery?

CDC may grant a humanitarian exemption in very limited circumstances only when an individual must travel to the United States to preserve health (e.g., emergency medical evacuations) or safety (e.g., violence) and is unable to access or complete the testing requirement before travel. Individuals who fit the exemption criteria described in CDC's Order may contact the U.S. embassy or consulate in or nearest the country from which they are departing for the United States. The embassy will then transmit this information to the CDC for consideration.

Please review the procedures for applying for a humanitarian exemption as listed on the webpage of the embassy or consulate where you will apply. This link will lead you to the relevant embassy or consulate: <https://www.usembassy.gov/>

To facilitate the review of a humanitarian exemption request, individuals should submit the following information to the embassy or consulate for transmission to the CDC. All information needs to be completed in full and in English for the request to be sent to CDC.

- Name (family name/surname, given name)
- Age
- U.S. Citizen, U.S. National, Lawful Permanent Resident?
 - If no:
 - Nationality
 - Indicate Visa Type or if passenger has Electronic System for Travel Authorization (ESTA)
- Cell phone number (including country code) of passenger or head of household if family unit
- Email address of passenger or head of household if family unit
- US destination address
 - Is US destination home address?
- Flight itinerary, including any connecting flights
 - Airline
 - Flight #
 - Departure airport and date of departure
 - Arrival airport and date of arrival
- Vaccination Status
 - If fully Vaccinated, must provide
 - Name of vaccine product (or products if a combination)

- *Date of first dose*
- *Date of second dose (if a two-dose series)*
- *PDF or photograph of vaccination record*

— *NOT Fully Vaccinated*

- *Purpose of travel to the US and a brief explanation of why urgent travel is needed*
- *Justification for humanitarian exemption for **testing requirement** (e.g., no testing available where passenger is located)*
- *Documentation to support justification (e.g., medical records, orders for emergency evacuation)*
- *Information regarding any other solutions that were sought prior to application (e.g., flight changes, testing en route, assistance in obtaining testing/vaccination, etc.)*

人道的理由により、出発前陰性証明または回復を示す書類の提示要件の免除を申請するにはどうすればよいですか？

CDC は、個人の健康（緊急医療搬送や緊急治療など）と安全（暴力など）を守るために個人を米国へ渡航させる必要があり、渡航前に検査を完了させることができないといった限定的な状況がある場合に、人道的理由による免除を認めることがあります。CDC 命令文に記載された例外規定の基準を満たす者は、米国へ向けた出発国内または最寄りの国に所在する米国大使館または総領事館にご連絡ください。その後、大使館は CDC にこの情報を送信し、CDC において（免除に該当するか否か）検討されます。

人道的理由による免除の申請方法については、申請する大使館または総領事館のウェブページの掲載をご確認ください。関連の大使館または総領事館はこちらで検索可能です：
<https://www.usembassy.gov/>

人道的理由による免除の申請を審査するためには、大使館または総領事館に以下の情報を提出し、大使館または総領事館が CDC に同情報を転送する必要があります。以下項目すべてを英語で提出しなければなりません。

- 氏名（姓、名）
- 年齢
- 米国市民、米国国民、永住者か否か
- 上記に該当しない場合：
 - 国籍
 - 査証の種類または ESTA の有無

- 旅客または世帯主（家族の場合）の電話番号（含：国番号）
- 旅客または世帯主（家族の場合）のメールアドレス
- 米国内の目的地住所
 - 上記の米国内目的地住所は自宅住所か否か
- 旅程表（含：乗継便）
 - 航空会社名
 - 航空便番号
 - 出発空港および出発日
 - 到着空港および到着日
- ワクチン接種の有無

— ワクチン接種完了者は以下の情報を提供しなければなりません。

- ワクチン製造元（交差接種の場合は製品名）
- 1 回目接種日
- 2 回目接種日（2 回接種型の場合）
- ワクチン接種記録の PDF または写真
- ワクチン接種未完了者
 - 米国への渡航目的および緊急渡航が必要な理由の説明文
 - 人道的理由により検査要件の免除を受けべき正当な理由（例：旅客が滞在地で検査を受けられない状況、など）
 - 上記の正当な理由を裏付ける書類（例：診療記録、緊急退避命令など）

- 申請前に試みた他の解決策についての情報（例：航空便の変更、渡航中の検査、検査／ワクチン接種するための支援など）

What if I have tested positive for COVID-19 and need medical evacuation to the United States?

Private flights or general aviation aircraft may transport a patient who has tested positive, or exposed contacts if they adhere to CDC's [Interim Guidance for Transporting or Arranging Transportation by Air into, from, or within the United States of People with COVID-19 or COVID-19 Exposure](#).

COVID-19 陽性で、医療搬送により米国に入国する必要がある場合はどうなりますか。

[CDC のガイダンス](#)を遵守する場合、プライベート便または民間機が陽性となった患者または濃厚接触のある患者を搬送する場合があります。